

20607

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				1719560				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH				If queries please specify customer and deliverment no.				3) Delivery note no				4) Dispatchdate	
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1) Customer 1000911829				5) Supplier No. 0091024089				09.03.2021	
10) Your sign				11) Your Order No. 550003964301				12) Receiver note				Creationday 06.03.2021	
19) Shipping type extra run				15) additional data customer cHub				17) Dispatch place cHub				14) Our Order-No. 24190269	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				20) Incoterms 2010 Delivered at pl 5 PAL				21) Packing type Destination				23) Total weight kg gross 561,0 net 323,2	
27) Pos				28) Bosch-Order-No.				29) Description of delivery				26) Receipt-/unload-point	
1				V03				EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6				14249	
27) Pos				Index				30) Quantity				40) Receiver notes	
1				V03				320				Qty. (ls) +/- Notes	
KUEHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE				Quantità dichiarata: 320				KUEHNEN+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)				09 MAR 2021	
Quantità effettiva:				Tipo Imballaggio:				Quantità Imballi:				Conformità alle schede d'imballo:	
Data controllo:				Firma				NO				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
42) Entry notes				43) Quantity check				44) Quality check/Testreport				46) Invoice check	
Rotation				Date				45) Receiver					
Receiver notes				Name									
bzw Nr													

Veszélyes árucikl az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.
1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20210307				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:574069							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 23		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 23		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes KFZ, MOTOR	
				10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer R		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 2,596.000	
						12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR	
						2,596.000	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen von		Feladó, Sender, Absender	
						Pénznem, Currency, Währung	
						Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückersattung							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmennyve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgegeben in 3000 Hatvan Hatvan am on 20210307				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am.			
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HU0000002916				Az átvévő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KOENIG TRAGGI S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2021 "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità"			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen PO8PR16		Raksúly Useful load Nutzlast			